

Hjælp til landets kommuner

# Ukrainske flygtninge i Danmark

## Ukrainere hjælper ukrainere

Gruffeforløb hjælper ukrainske flygtninge med at falde til

SIDE 6

## En aktiv fritid

Musikken er Vladas frirum. Den gør hende glad

SIDE 12

## Hjælp til et stærkt CV

Et gratis tilbud til kommuner, der har mange ukrainske flygtninge

SIDE 15





# God integration kræver samarbejde

Lige nu banker ukrainerne på døren. Det er en kæmpe opgave for kommunerne, som vi med vores indsatser gerne støtter og hjælper. Vi hjælper med erfaringer og ekspertviden og gennem Danmarks største netværk af frivillige, der udelukkende arbejder med integration.

Forestil dig at gå på arbejde i Kyiv den ene dag og være flygtning i Danmark et par dage efter. At gå fra at gøre det du er god til, til ikke at vide hvordan du skal forsørge dig selv og dine børn. Og til på et øjeblik ikke at forstå sproget eller vide, hvordan du skaffer den medicin, din søn bruger, eller om du får din mand og familie og venner at se igen.

Det er klart, at man i sådan en situation har brug for al den hjælp, man kan få. I DRC Integration under DRC Dansk Flygtningehjælp har vi erfaringer og ekspertviden, som kommunerne har gavn af. Både professionelle ydelser og integrationsindsatser, som vores landsdækkende netværk af cirka 6.300 frivil-

lige står bag. Det er Danmarks største netværk af frivillige, der udelukkende arbejder med integration.

Vi hjælper også integrationen på vej med beskæftigelsesindsatser, psykosociale indsatser der øger den mentale trivsel, og med indsatser for udsatte familier. Vi har ukrainsk- og russisktalende konsulenter og psykologer, og vi har medarbejdere, som selv har stået med nogle af de problemstillinger, der kan opstå, når man skal etablere sig i en ny kultur. De har et indgående kendskab til de styrker og barrierer, man som flygtning kan have med i bagagen. For i DRC Dansk Flygtningehjælp hjælper vi flygtninge hver dag året rundt. Uanset hvor de kommer fra. I Danmark og ude i verden.

## Få inspiration til et samarbejde

Måske kommer der endnu flere ukrainere til Danmark. For vinteren er over os, og det betyder risiko for temperaturer helt ned til minus 20 grader i Ukraine. Det giver nye udfordringer for børn og voksne på flugt og for alle

dem, der befinder sig i ødelagte huse eller beskyttelsesrum uden strøm og varme. Og det kan betyde nye flygtningestrømme. Samtidig er udsigten til at vende tilbage formentlig ikke lige om hjørnet, selv hvis der snart kommer fred. For der venter et meget stort genopbygningsarbejde, der vil tage lang tid.

Vi er til stede i Ukraine, i nabolandene og på flugtruterne. Her uddeler vi blandt andet mad, vand, tøj og tæpper og sikrer husly. Og vi er til stede i Danmark og klar til at hjælpe endnu flere. Vi skræddersyr løsninger ud fra kommunernes behov og ser frem til at indgå samarbejder med flere kommuner til gavn for de ukrainere, der allerede er her, og dem som måske kommer.

Du kan læse mere om vores arbejde for ukrainske flygtninge i Danmark på de følgende sider. Jeg håber, du finder inspiration til et samarbejde.

Se mere om os på [drc.ngo/integration](https://drc.ngo/integration). Du er også velkommen til at kontakte mig på [kenneth.flex@drc.ngo](mailto:kenneth.flex@drc.ngo) eller telefon 61 28 01 91.

## Kenneth Flex

Direktør, DRC Integration



13-årige ukrainske Vlada har gået på musikskole, siden hun var ni år og skrevet sange, siden hun var ti år. I Danmark er musikken hendes frirum.

#### 4 **Illia er blevet tryk**

DRC Integrations børneklub, Leg og Læring har været med til at give Illia en god start i børnehaven.

#### 6 **Mødre i et fremmed land**

I Frivilligcenter Aabenraa er fire ukrainske mødre med i et forløb, hvor ukrainere hjælper ukrainere.

#### 8 **Hjælp til MitID, e-boks og lægeaftaler**

Tag med til DRC Integrations hverdagsrådgivning i Aarhus. Her gør frivillige hverdagsrådgivere en stor forskel.

Vira Ponomarenko var nybagt mor, da hun måtte flygte fra Ukraine. I DRC Integrations forældregruppe får hun blandt andet viden om dansk kultur og børneopdragelse.



Viktoria startede på en tandbehandling i Ukraine, som ikke blev gjort færdig. I DRC Integrations hverdagsrådgivning i Aarhus får hun hjælp til at få fat i en tandlæge.

#### 12 **Ukrainske børn skal ind i foreningslivet**

DRC Integrations Fritidspulje skal sikre, at ny-ankomne ukrainske børn kan være aktive i fritiden.

#### 14 **Bekymrede mødre ringer om deres børn**

Især mødre, som er bekymrede for deres børn, ringer til DRC Integrations psykosociale telefonlinje.

#### 15 **Et CV på dansk skal hjælpe i job**

Et gratis CV. Det er tilbuddet til nogle af de kommuner, der har mange ukrainske flygtninge.

Tetiana Aleksieievas søn går i DRC Integrations børneklub, Leg og Læring, i Holte. ”Jeg tror, det har givet ham en nemmere start i børnehaven,” siger hun.



LEG OG LÆRING

# ”Du kan bare gå, mor”

For ukrainske Tetiana Aleksieieva er det et stort skridt, at hendes søn på fem år nu er så tryk, at han vil lege, uden hun er der. DRC Integrations børneklub har været med til at bane vejen.

”Lad os se hvem af os, der kan spise hurtigst.”

Forslaget kommer fra femårige Illia. Han sidder sammen med to kammerater og spiser franskbrød med pålægschokolade. Kammeraterne er med på den og sluger et par ordentlige bidder. Hurtigt tæller de til tyve på ukrainsk, dansk og lidt engelsk og spurter ud for at lege.

Men sådan har det ikke altid været. I starten var Illia utryk og sad mest og tegnede for sig selv og altid ved siden af sin mor. Uhyggelige og mørke

tegninger med mærkelige mennesker

med meget lange arme og ben. Og altid med et ukrainsk flag på. Og når han lavede figurer i modellervoks, var alt blå og gult som flaget.

Illia Aleksieiv kommer fra Kharkiv i Ukraine. Sammen med sin mor og farmor flygtede han til Danmark i april. Nu bor de i Holte, hvor han hver lørdag leger i børneklubben Leg og Læring, som DRC Integration står bag.

## Et godt afsæt til børnehaven

I starten var Illia bange, når han skulle ned i klubben. Han ville være i nærheden af sin mor hele tiden. Sådan plejede det ikke at være hjemme i Kharkiv. Men i klubben er han efterhånden blevet rolig og tryk. Så tryk at han nu siger:

”Du kan bare gå, mor. Du behøver ikke at være her,” fortæller Tetiana Aleksieieva.

Og det er hun glad for. Både fordi hun mærker, at han trods alt har det bedre. Men også fordi det betyder meget, at Illia nåede at blive så tryk, at hun stille og roligt kunne begynde at gå fra ham, før han skulle starte i børnehaven.

”Jeg tror, det har givet Illia en nemmere start i børnehaven.”

Tetiana Aleksieieva om DRC Integrations børneklub, Leg og Læring.

## LEG OG LÆRING-KLUBBER



DRC Integration har **10 Leg og Læring-klubber** for ukrainske børn og unge over hele landet.

Leg og Læring bliver drevet af frivillige og er for børn og unge mellem 6-16 år.

Den 1. september startede Illia nemlig i børnehaven. På det tidspunkt var det syv måneder siden, han havde været i børnehaven hjemme i Kharkiv. Og syv måneder siden han rigtig havde været på egen hånd uden sin mor. Heldigvis er det gået godt.

”Det var godt for ham at komme ud og lege med nogle andre og lære lidt om, hvad børn i Danmark gør. Det er så anderledes at gå i børnehaven i Ukraine. Jeg tror, det har givet ham en nemmere start i børnehaven. Ellers ville det have været for stort et skift,” siger hun.

Illia trængte også til at komme ud:

”Vi var sammen hele tiden, og jeg græd meget. Han trængte til en positiv oplevelse midt i alt det andet og til at lære nogen at kende,” siger Tetiana Aleksieieva.

## Knap 7.000 besøg på ukrainian-in-denmark.dk på fem måneder

Hvad betyder undervisningspligt, og siger man 'Hr.' til sin kollega? Som ny i Danmark er der nok at finde ud af. Derfor har DRC Integration lanceret ukrainian-in-denmark.dk. Her kan ukrainske flygtninge få information om danske samfundsforhold og lovgivningen på en række områder. Blandt andet om barselsregler, familieformer, kommunikation mellem skole og forældre, dansk arbejdskultur og sundhedsvæsenet. Der er også information om opholdsregler og særloven for ukrainere. Hjemmesiden er på ukrainsk, russisk og dansk og kan bruges af både flygtninge, kommuner og andre med kontakt til ukrainske flygtninge.

### VIDSTE DU AT...

#### DRC Integration har en hotline for fagpersoner

Her kan du få gratis rådgivning om udsatte flygtninge mandag til fredag mellem kl. 9 -16 på telefon 33 73 53 39

#### DRC Dansk Flygtningehjælp tilbyder gratis juridisk rådgivning om asyl

Kontakt os på telefon 33 73 50 00 hver dag fra kl. 9-15 eller på [advice@drc.ngo](mailto:advice@drc.ngo). Tirsdag og fredag fra kl. 12:30 - 15 er der mulighed for ukrainsk tolkning ved telefoniske henvendelser.

## Ny håndbog til lærere og pædagoger

DRC Integration har udgivet en håndbog til lærere og pædagoger med råd og anbefalinger til at tage godt imod børn på flugt. Håndbogen 'Børn med flugtbaggrund i daginstitution og skole - en guide til modtagelsen af flygtningebørn og deres familier' er gratis. DRC Integration holder desuden oplæg om god modtagelse for fagprofessionelle i blandt andet daginstitutioner, skoler og NGO'er.

Kontakt os på telefon 33 73 53 39 eller [udsatte@drc.ngo](mailto:udsatte@drc.ngo) hvis du vil bestille håndbogen eller høre mere om et oplæg. Du kan også se håndbogen på [drc.ngo/boern](http://drc.ngo/boern)



## DRC Dansk Flygtningehjælp støtter ukrainske foreninger

I foreningen Bevar Ukraine tisser spørgsmålet om donationer til hjælpearbejdet i Ukraine ind sammen med henvendelser fra nyankomne ukrainere i Danmark. Bevar Ukraine er en humanitær frivillig hjælpeorganisation, der blev stiftet i 2014 af ukrainere bosat i Danmark. Foreningen spiller en central rolle som informationskanal for nyankomne ukrainere. Bevar Ukraine får ligesom andre ukrainske netværk i Danmark økonomisk og rådgivende støtte af DRC Dansk Flygtningehjælp. Sammen med de ukrainske foreninger når vi ud med vigtig information om blandt andet lovgivning og opholdsregler.

**39-årige Andrii Kuzmyn står i spidsen for hjælpeorganisationen Bevar Ukraine.**

MINDSPRING

# Herboende ukrainere hjælper ukrainske flygtninge med at falde til

**Viktoria Andersen kommer fra Ukraine og bor i Danmark.**



Viktoria Andersen har boet 13 år i Danmark. Nu hjælper hun og andre herboende ukrainere deres landsmænd med at finde sig til rette i Danmark. Kommuner, skoler og foreninger kan gratis booke et forløb.

Engang var Viktoria Andersen sygeplejerske i Ukraine. Nu bor hun i Danmark. Kærlighed fik hende til landet for 13 år siden. Sammen med andre herboende ukrainere hjælper hun nu ukrainske flygtninge i Danmark med at integrere sig.

”Jeg er meget påvirket af krigen, og jeg vil virkelig gerne hjælpe,” siger hun.

Gennem DRC Integration er Viktoria og andre ukrainere blevet uddannet i at holde psykosociale gruppeforløb

for ukrainske flygtninge. MindSpring hedder det. Det er et program, som DRC Integration har kørt i tolv år for andre flygtningegrupper.

Forløbene tager svære emner op som stress, traumer, forælderrollen i et nyt land og en identitet i forandring. Forskning viser, at gruppeforløbene forebygger psykisk og social mistrivsel, og at det gør en afgørende forskel, at flygtningene kan lade sig inspirere af andre, der har lignende erfaringer med i bagagen.

Gruppeforløbene foregår på ukrainsk og russisk og bliver afviklet sammen med en fagperson fra DRC Integration, der har erfaring med at arbejde med flygtningeforældre og -børn.

Kommuner, skoler og foreninger kan gratis booke et MindSpring-forløb. Det eneste krav er, at I kan samle 8-10 ukrainske flygtninge, og at I har et lokale. Vi sørger for resten. Vi har forløb for forældre, voksne samt børn og unge.

”  
**Jeg er selv startet forfra i Danmark og kender mange af de følelser, der er på spil. Også selvom jeg ikke er flygtning.**

Viktoria Andersen,  
ukrainer bosat i Danmark

# ”Jeg ved ikke, om mit barn kommer til at vokse op her”

I Frivilligcenter Aabenraa taler fire ukrainske mødre om, hvordan de kan gribe forælderrollen an i Danmark. Som aleneforælder og med andre normer og regler, end dem de selv er vokset op med. De er på et MindSpring-forløb for forældre.

”Min dreng nægter at rydde op.” ”Er det rigtigt, at man ikke må lade sit barn være alene hjemme i Danmark, før det er 12 år?” ”Må jeg godt tage kontakt til læreren?”

Rundt om et bord i Frivilligcenter Aabenraa sidder fire ukrainske kvinder. De er mødre og er ligesom mange andre ukrainske kvinder flygtet til Danmark uden deres mænd. Nu står de over for at skulle opdrage deres børn i et andet land, end de selv er vokset op i. Alene som forælder i et samfund med normer og uskrevne regler, de ikke kender. Gennem DRC Integration deltager de i et MindSpring-gruppeforløb for forældre.

En af mødrene er 34-årige Vira Ponomarenko. Hun kommer fra Balakliya i Ukraine, er webdesigner og var nybagt mor, da krigen brød ud. Sammen med sin mor og sin dengang tre måneders gamle søn, flygtede hun til Danmark. I dag er sønnen ti måneder og lige startet i vuggestue.

”Jeg kender ikke noget til dansk kultur, og hvad børn i Danmark må. Men jeg vil gerne vide noget om det. Jeg ved jo ikke, hvor længe der er krig, og om mit barn kommer til at vokse op her,” siger hun.

## Får inspiration til at takle situationen

Samtidig er mødrene og deres børn i en presset situation med mange svære følelser og traumer. Nogle børn græder meget og vågner med mareridt om natten. Andre prøver grænser af, fordi rammerne for, hvad børn må, ikke er de samme som i Ukraine. Fx oplever tre mødre på mødet i dag, at børnene nu er svære at få til at rydde op og er begyndt at sige dem meget imod. Og at de har svært ved at sætte rammer for dem, fordi de ikke rigtig ved, hvad der er op og ned i Danmark. Samtidig kan det være svært at håndtere, fordi de selv er stressede. Det er en problematik, som pædagogisk konsulent i DRC Integration Helle Kløverhus tit oplever:

”I afmagt kommer nogle til at skælde for meget ud eller slå. Vi prøver at give dem en strategi til at gøre det på en anden måde og forstå deres barns reaktioner,” siger Helle Kløverhus, der både holder MindSpring-forløb og har individuelle samtaler med kvinder, der er særlig udfordrede.

Selvom Vira Ponomarenkos søn er for lille til at sige sin mor imod, kender hun også til problematikken med at være stresset og i underskud:

”Han har brug for min opmærksomhed, også når jeg er træt og i dårligt humør. Så det er rart at få inspiration til, hvordan jeg kan gribe situationen an. Han skal have en god barndom,” siger hun.

**Vira Ponomarenko flygtede i marts med sin mor og sin dengang tre måneder gamle søn.**



## VOXPOP



**Anna Baburkina, 38 år. I Danmark siden marts med to børn på 10 og 14 år. Pædagog fra Kyiv. Bor i Holte.**

### Hvorfor var du på MindSpring?

”Jeg er stresset og ville gerne dele tanker i et trykt rum. Og så var det rart at skulle noget. Uanset hvad der skete mellem mødrene. Det var en form for normalitet og stabilitet midt i kaos. Samtidig føler jeg, at jeg har mistet min identitet og personlighed. Jeg havde et job, vi boede i et hus, og vi var ikke fattige. Jeg havde det godt. Her må jeg starte helt forfra. Nu er jeg bare ukrainer. Jeg er en `nobody`.”

Det er som om, jeg skal genskabe mig selv, og det er hårdt.”

### Hvad har MindSpring givet dig?

”MindSpring har gjort mig bedre til håndtere stress og usikkerhed og bevare roen. Jeg har lært ikke at tænke så meget på fremtiden men være mere i nuet og give mig selv plads til at træffe beslutninger stille og roligt. Jeg har mere styrke nu.”

## HVERDAGSRÅDGIVNING

Viktoria er en af de mange ukrainske flygtninge, der har fået hjælp i DRC Integrations hverdagsrådgivning i Aarhus.





# Frivillige hjælper

## med det, der driller

I DRC Integrations to hverdagsrådgivninger for ukrainske flygtninge i Aarhus sidder frivillige klar til at hjælpe med almindelige hverdagsting. På syv måneder har de besvaret 900 henvendelser. Det svarer til 32 hver eneste uge.

I den store forhal i Jægergaarden, der blandt andet lægger hus til Aarhus Kommunes jobcenter og ydelsescenter, sidder frivillige hverdagsrådgivere fra DRC Integration tirsdag og torsdag fra kl. 10 – 12. Her kan ukrainske flygtninge komme ind fra gaden og få hjælp til alle de småting, vi hver især ordner i hverdagen, men som er rigtig svære, når man er ny i Danmark og ikke kan dansk, eller når man ikke er vant til at bruge en smartphone eller vant til IT. Hverdags-ting som fx at bestille tid hos lægen, forstå beskeden i e-boks, få et MitID eller forstå, hvad der står på en hjemmeside eller i et brev fra kommunen.

Hverdagsrådgivningen er et samarbejde mellem Aarhus Kommune og DRC Integration og er en ud af to hverdagsrådgivninger for ukrainere i byen.

Som noget nyt er de frivillige rykket helt tæt på kommunens egne medarbejdere. I forhallen i Jægergaarden sidder tre medarbejdere fra kommunen nemlig ved et bord lidt væk fra de frivillige. Én fra Borgerservice, en jobkonsulent og en sagsbehandler fra ydelsescentret. De hjælper med de ting, som kommunen skal tage sig af og henviser videre til de frivillige, når der er brug for mere hjælp, ligesom de frivillige henviser til de kommunale medarbejdere, når der er brug for dem.

”

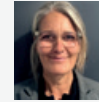
### Det er en kæmpe hjælp

Niels Munksgaard,  
Centerchef i Aarhus Kommune

### Det siger kommunen



**Niels Munksgaard**  
Centerchef,  
Aarhus Kommune



**Pernille Brandt**  
Udviklingskonsulent,  
Aarhus Kommune

### Hvad får Aarhus Kommune ud af samarbejdet med DRC Integration?

Niels: ”Det er en kæmpe hjælp for os, at frivillige hjælper med at svare på de spørgsmål, ukrainerne har. Mange af de spørgsmål ville vi ellers få. Fx spørgsmål om hvordan man udfylder et skema eller får et buskort. Mange af spørgsmålene handler om forhold, som ikke er inden for vores område. De frivilliges indsats betyder, at vi kan koncentrere os om udbetaling af ydelser, som er vores kerneopgave.”

### Hvad skal der til for at skabe et godt samarbejde?

Niels: ”Respekt for hinanden er super vigtigt. Det er godt gået, at de frivillige gør en indsats. De tager det virkelig oppe fra og ned og går bare i gang.”

Pernille: ”Der skal være en gensidig forståelse af hinandens vilkår. En forståelse af, at kommunen har meget afgrænsede opgaver, og en forståelse af at frivillige netop er frivillige og ikke bare kan bestilles. Og at de er dygtige og løser en masse opgaver.”

### Hvordan koordinerer I indsatsen?

Pernille: ”Der sker en masse koordinering i det daglige, fordi de frivillige og kommunens medarbejdere sidder sammen i forhallen og henviser til hinanden. Derudover har vi netværksmøder, hvor vi løser de udfordringer, der opstår undervejs.”

## HVERDAGSRÅDGIVNING



# En dag i Hverdagsrådgivningen

I forhallen i Jægergaarden er Helge Haahr og Michael Andersen klar til at hjælpe de ukrainere, som kommer forbi. De er frivillige i DRC Integration. Med sig har de en medarbejder fra DRC Integration. Hun oversætter frem og tilbage mellem dansk og russisk, som mange ukrainere taler eller forstår.

### Kl. 09:00

Fem kvinder er allerede mødt op i Hverdagsrådgivningen, selvom den først åbner kl. 10.00. Frivilligkonsulent i DRC Integration Oxana Poberejnaia tager en runde og spørger, hvad de hver især har brug for hjælp til. To bliver henvist til DRC Integrations anden hverdagsrådgivning i Aarhus. Den ligger i det fælleshus, som Aarhus Kommune stiller til rådighed for ukrainske flygtninge. Rådgivningen har åben to gange om ugen om eftermiddagen og tager sig af de ting, der kan løses uden kontakt til offentlige myndigheder eller andre. Fx ting som at betale regninger, udfylde blanketter, lave et CV eller få en bankkonto.

### Kl. 10:00

Først i køen er Nataliia. Hun og hendes datter skal til lægen. Helge ringer til lægen, men desværre er der først åben efter kl. 11. Helge hjælper med at booke en tid online.

### Kl. 10:03

Viktoria er startet på en tandbehandling i Ukraine og har behov for at få lavet en bro færdig. Michael ringer til en tandlæge og beder ham lave et overslag over, hvad behandlingen koster og sende det til ydelsescentret, som skal bevilge pengene. Samtidig orienterer han om, at det koster 600 kr i egenbetaling. Bagefter bestiller han en tid hos lægen til Viktorias yngste barn. Hun skal vaccineres mod difteri-tetanus-kihoste-polio, som er en del af børnevaccinationsprogrammet.

### Kl. 10:30

Olena har meldt sit barn ind i Just Dance Studios. Hun har betalt, men har nu fået et Fritidspas gennem kommunen. Fritidspasset er et tilskud på 1.000 kr. Olena har sendt en mail til dansestudiet og bedt om at få 1.000 kr. tilbage, men hun har ikke hørt fra dem. Michael tjekker op hos Just Dance Studios, der venter på svar fra kommunen.

### Kl. 10:52

Pavlo holder sin mobil op og viser en besked på skærmen. ”Tak. Du abonnerer på Yongames for 250 DKK/pr uge. Til opsigelse; [yongames.com/ZlyMzJ4](https://yongames.com/ZlyMzJ4),” står der. Pavlo er forvirret og spørger, om der står, at han har oprettet et abonnement, for det har han ikke. Pavlo har ikke klikket på linket og har ikke givet dem nummeret på sit VISA-kort. ”Bare tag det roligt så og lad være med at klikke på linket. Det ligner en fupmail,” siger Helge.

Pavlo undrer sig også over, at der er trukket 90 kr. på hans bankkonto, som han ikke har brugt. Han kan ikke se, hvem der har trukket beløbet. Helge får lov at kigge på kontoen. Han kan heller ikke se det. Helge og Pavlo går i Nordea, der ligger meget tæt på, for at spørge. På vejen slutter to andre sig til. De får også hævet 90 kr og forstår det heller ikke. 25 minutter efter er de tilbage. Det er Nordea, der trækker beløbet fire gange om året. Det er et gebyr for at have kontoen.

### Kl. 11:12

Tatiana har diabetes og har brug for en ny recept på medicin. Michael bestiller ny medicin, mens Oxana viser hende to apps ’Min sundhed’ og ’Medicinkortet’, som hun fremover kan bruge til at forny sin recept.

## Så mange frivillige er der

DRC Integration har **6.300** frivillige i hele landet. Det er Danmarks største netværk af frivillige, der kun arbejder med integration.

På et halvt år har de hjulpet **10.000** ukrainske flygtninge.

**52** frivilligrupper arbejder med hverdagsrådgivning. Rådgivningen er for flygtninge og personer med etnisk minoritetsbaggrund.



**Nogle af de ting vi hjalp med i starten, hjælper vi ikke med nu. Nu kan de det selv.**

Helge Haarh,  
Frivillig

### Kl. 11:20

Volomydyr har tabt sit opholdskort. Det er et plastikkort, der viser, at han har opholdstilladelse i Danmark. For at få et nyt skal han betale 1.200 kr. og have en tid til biometri. Helge kan booke en tid ugen efter, men Volomydyr har ikke råd til at betale beløbet lige nu. Så han må vente til næste måned, hvor han har fået penge igen. For at få et nyt kort skal Volodymyr også udfylde nogle papirer. Helge henviser ham til den anden af DRC Integrations hverdagsrådgivninger i Aarhus, hvor der er mere tid til den slags.

### Kl. 11:40

Irynas søn har Downs syndrom og har mavesmerter. Han har tid til en kikkertundersøgelse på Regionshospitalet Horsens om et par måneder, men Iryna er bekymret, fordi sønnen taber sig og har rigtig ondt. Hun vil høre, om tiden kan rykkes frem, eller om hun kan komme på et andet hospital. Michael går i gang med at undersøge behandlingsgaranti og muligheden for at få tid på et privathospital, men ender med at ringe til hospitalet i Horsens, der giver sønnen en tid allerede ugen efter. Iryna siger tak og går, men lidt efter kommer hun tilbage. Hun har fået en sms på dansk fra hospitalet, som hun ikke forstår. Der står, at hendes søn har en tid ugen efter.

### Kl 11:45

Nataliias børn på 8 år og 11 år skal skrives op i tandplejen, har hun hørt. Helge undersøger sagen.

### Kl. 12:00

Rådgivningen lukker.

## Andre samarbejder med Aarhus Kommune

Ud over hverdagsrådgivning samarbejder DRC Integration med Aarhus Kommune om en række andre tilbud til ukrainere, som frivillige står bag. Tilbuddene findes også mange andre steder i landet.

### Frivillige hjælper med dansk

DRC Integration har to sprogcafeer for ukrainske flygtninge i Aarhus.

### Seniorcafe forebygger ensomhed

To timer om ugen mødes ældre ukrainere og frivillige i det fælleshus, som Aarhus Kommune stiller til rådighed for ukrainske flygtninge. Her spiller de banko, strikker, snakker og tager på ture.

### Frivillige baner vejen for fritidsaktiviteter

I samarbejde med Aarhus Kommune og flere af kommunens skoler bliver frivillige sat i kontakt med familier, som gerne vil vide mere om, hvordan man kommer i gang med en fritidsaktivitet. DRC Integration giver tilskud til kontingenter til børn og unge via Fritidspuljen.

### Klubben Leg og Læring støtter børn og unge

DRC Integration har en klub for ukrainske børn og unge i Aarhus. Her kan de lege og mødes, få venner og øve dansk.

### Netværksfamilier hjælper i hverdagen

Frivillige netværksfamilier mødes med ukrainske familier og hjælper dem med at falde til. Nogle går en tur, andre mødes over en kop kaffe eller laver noget andet, de har lyst til.

## EN AKTIV FRITID

# ”Jeg skal nok komme gennem det”

”Jeg har skrevet en ny sang. Den er på ukrainsk.” I et musiklokale på Skive Musikskole går 13-årige ukrainske Vladyslava Dzhulakian i gang med at synge og spille på guitar. Højt, rent og melankolsk og som en oplagt kandidat til TV2s underholdningsshow X Factor.

**V**lada, som hun bliver kaldt, er til undervisning i guitar. Det går hun til én gang om ugen med økonomisk støtte fra DRC Integration. Sangen handler om en pige, der er bange for, at hun ikke kan leve op til sine forældres forventninger. ”Jeg forstår jer, og jeg accepterer jer. Men jeg er ikke den samme længere,” synger hun.

Sangen er skrevet på ti minutter i skolen i dag. ”Frygt” er den foreløbige titel. Den er langt fra Vladas første sang. I øjeblikket skriver hun i hvert fald fire om ugen.

Vlada måtte flygte med sin familie fra Kharkiv i Ukraine. Nu går hun i 8. klasse på Skivehus Skole i en modtageklasse for ukrainske børn. Da hun kom til Danmark, savnede hun sin guitar. Så meget at hendes mor lavede et opslag på Facebook, der førte til, at Vlada fik en guitar af en mand, der ikke skulle bruge den. Hjemme i Ukraine har Vlada gået på musikskole, siden hun var ni år og skrevet sange, siden hun var ti år.

I Danmark er musikken hendes frirum. Den gør hende glad. Eller som Vlada selv siger, er det, når hun spiller, at hun mærker lysten til at leve. Vlada spiller en til to timer hver dag. Idolerne er Labrinth og Billie Eilish. Sangene er hendes måde at udtrykke sine følelser. Når hun har det godt eller dårligt, kan hun få det ud gennem en sang. Endda i sådan en grad, at hendes forældre bruger sangene til at forstå, hvordan hun har det. For det er ikke altid, de kan snakke om det, oplever hendes mor.

Sangen handler ikke om Vlada. Men ligesom pigen i sangen, skal Vlada også finde sin vej. Det er det, sangen handler om ifølge Vlada. Om at lige meget, hvor meget der kommer i vejen, så skal man nok komme gennem det. ”Det gør jeg også. Og man skal gå efter sine drømme alligevel,” siger hun.





## EN AKTIV FRITID

### **DRC Integration støtter en aktiv fritid**

DRC Integration arbejder for at styrke flygtningefamiliers trivsel, netværk og integration gennem et aktivt fritidsliv. Vi støtter med kontingenter til fx spejder, fodbold og musik, hvis forældrene er på overførselsindkomst eller enlig forsøger. Desuden fortæller frivillige i DRC Integration, hvad man kan gå til i sin fritid, kontakte foreningen og komme i gang.

## DEN PSYKOSOCIALE TELEFONLINJE



Natalja Murad er ukrainer og har boet i Danmark i 25 år. Nu hjælper hun ukrainske landsmænd på DRC Integrations psykosociale telefonlinje.

# ”Min yngste datter græder hver nat, og min ældste datter er så ensom”

Især mødre ringer til DRC Integrations psykosociale telefonlinje for ukrainske flygtninge. De er bekymrede for deres børn.

”Min yngste datter græder hver nat, og min ældste datter er så ensom. De savner deres far. Hvordan trøster jeg dem?”

”Min syv-årige dreng er begyndt at tisse i sengen. Hvad kan det skyldes?”

”Kan vi komme til lægen?”

Det er bare tre af de spørgsmål, vi har fået på DRC Integrations psykosociale telefonlinje for ukrainere i Danmark. Her kan ukrainske flygtninge ringe ind og få hjælp på ukrainsk. Det er først og fremmest mødre, der ringer. Mødre i krise, som skal finde fodfæste som enlig forælder i et fremmed land, og ofte med en mand, der er blevet tilbage

i Ukraine. Mødrene er bekymrede for deres børn og har brug for at tale om, hvordan de kan støtte og snakke med dem om den svære situation, de er i. Selv er de ramt af stress, ensomhed og en følelse af afmagt.

I begyndelsen var det mest spørgsmål om opholdstilladelse, om det koster noget at komme til lægen og andre praktiske spørgsmål, der fyldte. Nu er problematikkerne tungere:

”Mange er i en anden fase nu, hvor de for alvor mærker, de har det svært. Nu reagerer de på de oplevelser, de har haft,” siger socialrådgiver og koordinator på telefonlinjen, Ane Hamilton.

Den første samtale er en form for screening, der handler om at finde ud af, hvilken hjælp der er behov for. For nogle er det en hjælp i sig selv at dele

deres bekymring og få at vide, at deres barns reaktion er normal i situationen. Men mere end hver tredje har fået én eller flere efterfølgende samtaler, enten med en medarbejder på telefonlinjen eller med en pædagogisk konsulent eller terapeut fra DRC Integration.

”De kommer med mange af de samme problematikker, som vi ser hos andre flygtninge. Det er savn, bekymringer, magtesløshed og usikkerhed om fremtiden, der fylder. Nogle har også voldsomme oplevelser med i bagagen. Især dem som ikke er flygtet med det samme,” siger Ane Hamilton.

### DEN PSYKOSOCIALE TELEFONLINJE

Telefon: +45 3373 5314

Åbningstider: kl. 9–10 og 17–18  
(mandag til fredag)

# Nyt samarbejde med kommuner skal hjælpe ukrainere i job

Et færdigt CV på dansk. Det er tilbuddet fra DRC Integration til nogle af de kommuner, der har modtaget mange ukrainske flygtninge. Tilbuddet er gratis.

Hvad hedder lagermedarbejder på dansk? Eller et truckcertifikat? Og hvordan får man egentlig lavet et CV, når man ikke kan dansk eller engelsk?

Det hjælper DRC Integration nu udvalgte jobcentre og ukrainske flygtninge med. Ukrainerne har som følge af særloven fået mulighed for at komme meget hurtigt ud på arbejdsmarkedet. Det betyder, at langt de fleste endnu ikke kan dansk. Mange kan heller ikke engelsk. Derfor er det helt afgørende, at ukrainernes kompetencer bliver kortlagt på deres modersmål.

Udgangspunktet er et nyt screeningsværktøj, som DRC Integration har udviklet særligt til ukrainske flygtninge og for at hjælpe kommunerne. Screeningen bliver lavet af en ukrainsk eller russisktalende medarbejder i DRC Integration, der også

kan dansk. Screeningen kortlægger erfaringer, uddannelser, kompetencer og jobønsker og munder ud i et CV på dansk.

”Vi går mere i dybden, end vi er vant til med andre flygtningegrupper. Simpelthen fordi vi bedre kan overføre ukrainernes arbejdserfaring direkte til det danske arbejdsmarked,” siger Beskæftigelseschef i DRC Integration, Holger Jensen.

DRC Integration løser i forvejen opgaver for kommunerne på beskæftigelsesområdet og skræddersyr indsatser, der får flygtninge i arbejde.

## Det omfatter det gratis tilbud

- Screening af 5 – 10 ukrainske borgere om ugen i tre måneder
- Et færdigt CV på dansk
- En beskrivelse af borgeren
- En screening tager højst en uge

## Over en tredjedel er på flugt

Nødhjælp, husly og fjernelse af eksplosive krigsrester er nogle af de områder, DRC Dansk Flygtningehjælp prioriterer i vores kriseindsats i Ukraine.

Krigen i Ukraine har sendt over en tredjedel af Ukraines 44 millioner indbyggere på flugt. Internt eller over landegrænser. Det er den største flygtningekrise siden 2. verdenskrig. I løbet af krigens første halve år har DRC Dansk Flygtningehjælp nået ud til mere end 650.000 mennesker, der er berørt af krigen.

Med støtte fra fonde kom vi hurtigt i gang med uddeling af



nødhjælp, psykosocial støtte og juridisk rådgivning. Vi giver også kontant støtte til lokale hjælpeorganisationer, borgerinitiativer og virksomheder, så de kan uddele mad, vand, tøj og tæpper og sikre husly, medicinsk hjælp og evakuering – også i områder, hvor vi ikke selv kan få adgang på grund af kampe.

Som den første internationale NGO fik vi også en aftale med den ukrainske regering om at hjælpe med at fjerne miner og andre efterladte eksplosiver. Det arbejde er afgørende for, at flygtninge igen kan vende sikkert hjem.

Antallet af miner og ueksploderet ammunition vokser dag for dag, og der vil være brug for hjælp til minerydning i Ukraine i mange år fremover. Sideløbende underviser vi børn, unge og voksne i at håndtere de farer i form af for eksempel granater og miner, der kan gemme sig i boligområder, på skoler, legepladser, landbrugsjord og andre steder, hvor de plejede at færdes før krigen og gerne vil vende tilbage til, når kampene er aftaget.

**Mineryddere fra DRC Dansk Flygtningehjælp leder efter miner og andre efterladte eksplosiver.**

# TAK

til alle donorer, som har støttet vores hjælpearbejde for ukrainske flygtninge i Danmark.

Aase og Ejnar Danielsens Fond



Ole Kirk's Fond

TrygFonden



DET  
OBELSKE  
FAMILIEFOND

EGMONT  
Fonden

LUNDBECKFONDEN



THE VELUX FOUNDATIONS  
VILLUM FONDEN × VELUX FONDEN

Velliv  
Foreningen

**DRC** DANSK  
FLYGTNINGE  
HJÆLP

Integration

DRC Integration er en del af DRC Dansk Flygtningehjælp. DRC Integration leverer effektive og dokumenterede integrationsløsninger til flygtninge og etniske minoriteter i Danmark. Vi samarbejder med offentlige myndigheder, virksomheder, fonde og civilsamfundet om beskæftigelse, børn og familiers trivsel samt videnformidling.

Se mere på [drc.ngo/integration](https://drc.ngo/integration)

Vil du vide mere om vores indsatser og muligheder for et samarbejde, er du velkommen til at kontakte direktør for DRC Integration, Kenneth Flex, på [kenneth.flex@drc.ngo](mailto:kenneth.flex@drc.ngo) eller telefon 61 28 01 91.

DRC Dansk Flygtningehjælp er den største danske humanitære organisation og en af verdens største. Vi arbejder i 40 lande, inklusiv Danmark. Vi har mere end 60 års erfaring med at arbejde med flygtninge og flygtningeproblematikker.

Følg DRC Integration på LinkedIn:

[www.linkedin.com/company/drcintegration](https://www.linkedin.com/company/drcintegration)